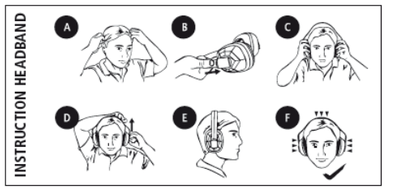
PRO FIT®

Ear Muffs
Gehörschutzkapseln

User Manual
Gebrauchsanweisung



Dämmwerte Gehörschutzkapseln PROTEC
Tested according to European Standard EN 352-1:2020
Attenuation data - tested and approved in accordance with EN 352-1:2020

PROTEC 26 Art.-Nr. 2402

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	17,9	14,3	20,6	30,3	36,8	35,4	34,4	34,3
Sf (dB)	4,6	4,3	4,4	5,4	4,2	4,4	5,5	8,7
APVf (dB)	13,2	10,0	16,2	24,9	32,6	31,0	29,0	25,6
	Minimum requirements H		Minimum requirements M		Minimum requirements L			
	H(dB)	29	M (dB)	25,8	L (dB)	17,2	SNR (dB)	26,8
Average values	Hm (dB)	34	Mm (dB)	29,4	Lm (dB)	21	SNRm (dB)	30,6
Standard deviation	Hs (dB)	5	Ms (dB)	3,7	Ls (dB)	3,8	SNRs (dB)	3,8

SNR = 27 dB H = 30 dB, M = 26 dB, L = 17 dB Weight: 235,7 g
Gr./Size: M/L

M_f: Mittlerer Dämmwert / Mean attenuation
S_f: Standardabweichung / Standard deviation
APV_f:Angenommener Dämmwert / Assumed protecction value

Komponente/ Component	**Material/**Material
Kopfband/Headband	**Neopren,Leder/**Neoprene, leather
Hörmuschel/Earcup	**ABS/**ABS
Kissen/Cushion	**PU/**PU
Cuphalter/ Cup holder	**Nylon, Karbonstahl/** Nylon, carbon steel
Schaumstoff/Foam	**Schaumstoff/**Foam

Fitzner Global GmbH
Schillerstr. 53
32361 Pr. Oldendorf
Germany
www.fitzner.de

Notified body: 2754
Alienor Certification
21, Rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 Chatellerault
France

DE | Gebrauchsanweisung

Kapselgehörschützer getestet nach EN 352-1:2020

INFORMATIONEN DES HERSTELLERS
nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)
Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.
Dämpfungsdaten - geprüft und zugelassen nach EN 352-1:2020.
Die Gehörschützer sind nach der Verordnung (EU)2016/425 zertifiziert und sind der Kategorie III zugeordnet.
Das CE-Zeichen bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU)2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung und verschiedene andere Dokumente finden Sie unter:
www.fitzner.de

Markierungen auf/an den Gehörschützern und Verpackung

Handelsmarke	PRO FIT
Modell-Nr.	Protec 26
Norm	EN 352-1:2020 – Europäische Norm für Kapselgehörschützer
NB	2754 – Nummer der benannten Stelle, die das Modul C2 durchführt
Größe	M/L
CE-Zeichen	Konformität mit Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen
i-Zeichen:	Hinweis auf die Informationen des Herstellers
MM/JJJJ	Herstellungsdatum Monat/Jahr
SNR	27,4dB durchschnittliche Schutzwirkung

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von dem Gehörschutz erfüllt werden:
Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth. de oder einzusehen unter www.eur-lex. europa.eu

EN 352-1:2020 Kapselgehörschützer
Als Kapselgehörschützer werden nach EN 352-1:2020 alle Gehörschützer bezeichnet, die das jeweilige Ohr komplett mit einer Hart-kunststoffschale umschließt und mittels Kopfbügel verbunden ist. Die Hartkunststoffschalen (Kapseln) sind bei beiden Arten an der Berührungsstelle gepolstert und darüber hinaus mit schalldämmendem Schaumstoff ausgekleidet.

Die Verwendung von Kapselgehörschützer wird bei nachstehenden Anwendungen empfohlen:
- Wenn wegen wiederholter kurzzeitiger Lärmeinwirkung ein häufiges Auf- und Absetzen erforderlich ist (auch bei Gehörschutzbügeln zutreffend).
- Gehörschutzstöpsel aufgrund eines zu engen Gehörgangs nicht vertragen werden.
- eine Neigung zu Gehörgangsentzündungen oder anderen Unverträglichkeiten beim Tragen von Gehörschutzstöpseln besteht.

SNR-Wert: Der SNR-Wert (Single Number Rating) bestimmt die mittlere Abdämmung eines Gehörschützers und somit die durchschnittliche Schutzwirkung.
HML-Wert: Die HML-Werte bestimmen, wie hoch die jeweilige Schalldämmung in Bezug auf drei freien Frequenzbereiche H (Hoch = zwischen 2000 und 8000 Hz), M (Mittel = zwischen 1000 und 2000 Hz) und N (Niedrig = zwischen 63 und 1000 Hz) ist.
WARNUNG: Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Gehörschützer für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von Temperatur, Feuchtigkeit und u.ä. von denen der Typprüfung abweichen können. Wurden Gehörschützer bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften geringeren Wider-stand gegen Lärm bieten. Durch bei Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Be-wegungen, Reibung usw. kann die tatsächliche Anwendungszeit wesentlich reduziert werden.

Anweisung vor und während des Gebrauchs
Kontrollieren Sie vor Einsatz die Gehörschützer genau auf Beschädigungen oder Risse. Achten Sie darauf, dass der Gehörschützer ständig im Lärmbereich getragen wird. Führen Sie vor der Verwendung eine Lärmpegelmessung im Einsatzbereich durch und vergewissern Sie sich, dass Sie den Gehörschützer mit der richtigen Dämmleistung verwenden. Vor dem Gebrauch der Gehörschützer muss der Anwender sich vergewissern, dass der Schutz richtig montiert, eingestellt und gewartet wird. Die Hände sind vor dem Einsatz zu waschen.
WARNUNG: Dieser Kapselgehörschutz gehört zum "mittleren Größenbereich" und zum "großen Größenbereich". Kapselgehörschützer, die der EN 352-1 entsprechen, gehören zum "mittleren Größenbereich", zum "kleinen Größenbereich" oder zum "großen Größenbereich". Mittelgroße Kapselgehörschützer passen der Mehrheit der Benutzer. Kapselgehörschützer mit "kleinem Größenbereich" oder "großem Größenbereich" sind für Benutzer bestimmt, für die für die Kapselgehörschützer mit "mittlerem Größenbereich" nicht geeignet sind.
Bei Nichtbefolgung der gegebenen Empfehlungen, wird die Schutzwirkung der Kapselgehörschützer ernsthaft beeinträchtigt.

Anweisung für das Aufsetzen der Kapselgehörschützer mit Kopfband:
A. Nehmen Sie langes oder lockiges Haar von den Ohren
B. Schieben Sie die Muscheln an jedem Seitenarm bis an die unterste Position.
C. Legen Sie die Muscheln fest über Ihre Ohren
D. Verwenden Sie beide Hände, um beide Seitenarme abwechselnd nach unten zu drücken, bis das Kopfband angenehm über den Kopf und die Ohren passt und die Ohren vollständig umschlossen sind.
E. Das Kopfband muss vertikal getragen werden.
F. Achten Sie für den Komfort und den maximalen Schutz auf eine gleichmäßige Verteilung des Drucks.

Verwendungszweck, Einsatzsatzgebiete und Risikobewertung
Diese Gehörschützer entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Gehör-schützer für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Rest-risikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Gehör-schützer für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind.

Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen!
Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch:
Die Gehörschützer wurden zum Schutz vor schädlichem Lärm entwickelt. Sie schützen nur bis zu den genannten Dämmwerten / Leistungs-werten.
Für höhere Lärmpegel sind andere Maßnahmen zu ergreifen oder andere Gehörschützer mit höheren Dämmwerten zu verwenden.
Durch das Tragen von Gehörschützer können die Umgebungsgeräusche, wie z.B. Warnsignale, verringert werden. Des Weiteren ist die Kommunikation durch die Gehörschützer beeinträchtigt und der Anwender kann auf gefährliche Situationen z.B. nicht entsprechend reagieren. Vergewissern Sie sich immer, dass Sie das richtige Produkt für Ihren Arbeitsplatz aussuchen, so dass Kommunikation und Warngeräusche wahrzunehmen sind.
Durch das Tragen von Gehörschützern mit Band besteht die Gefahr, dass sich das Band in einem Gerät verfängt und den Benutzer verletzen / strangulieren kann.
Durch bestimmte Chemikalien kann der Gehörschützer in seiner Funktion als Lärmschutz beeinträchtigt werden.
Die Schutzausrüstung muss während der ge-samten Aufenthaltsdauer im Gefahrenbereich getragen werden.
Dieses Produkt darf nicht verändert oder repariert werden.
Die Umhüllung der Dichtungskissen mit einem „Hygieneüberzug" kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
Die Kapselgehörschützer und insbesondere die Polster können sich mit der Zeit abnutzen und sollten in regelmäßigen Abständen auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.

Reinigung, Wartung und Desinfizierung
Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemika-lien oder scharfe Reinigungsmittel. Nach einer Reini-gung weisen die Gehörschützer möglicherweise nicht mehr die gleiche Leistung auf. Der Hersteller über-nimmt daher nach einer durchgeführten Reinigung keine Verantwortung mehr für das Produkt. Das Pro-dukt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller an-gefordert werden. Der Gehörschützer kann mit einer warmen, milden Seifenlauge und einem angefeuch-tetem Reinigungstuch gereinigt werden. Vor einer erneuten Benutzung trocknen lassen. Die Kapselge-hörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Treten Be-schädigungen oder Verschleißerscheinungen vorher auf, müssen die Gehörschützer sofort ersetzt werden. Das Hygieneset (Austausch der Dichtungsringe und Schaumstoffeinlage) kann unter Artikel 188 bestellt werden.
Eine Nichtbeachtung der Wartung, Pflege oder korrekten Anwendung kann zu gesundheitlichen Schä-den führen. Bei unsachgemäßem Gebrauch ist die Haftung bzw. Gewährleistungspflicht ausgeschlos-sen.

Lagerung und Alterung
Die Kapselgehörschützer müssen immer trocken, kühl und geschützt vor direktem Sonnenlicht und UV- bzw. Ozonquellen aufbewahrt werden, möglichst in der Originalverpackung oder einer vorgesehenen Aufbe-wahrungsmöglichkeit. Der Kapselgehörschutz sollte spätestens nach 5 Jahren ab Ersteinsatz ausge-tauscht werden! Das Produktionsdatum (Monat/-Jahr) für die Gehörschützer ist entweder auf dem Produkt, der Reiterkarte oder dem Etikett versehen. Die Lebensdauer kann nicht genau angegeben werden und hängt von der Anwendung und davon ab, ob der Benutzer sicherstellt, dass die Gehör-schützer nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie auch bestimmt sind.

Entsorgung
Die benutzten Gehörschützer können durch umwelt-schädigende oder gefährliche Substanzen verun-reinigt sein. Die Entsorgung der Gehörschützer ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

Verpackung und Transport
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpack-ung aus Pappkarton bzw. PE-Beutel geliefert. Die je-weils kleinste Verpackungseinheit (1 Stück) befindet sich in PE-Beuteln bzw. in einem Pappkarton. Für den Transport ist entweder die vorhandene Verpackung oder eine entsprechende Aufbewahrungsbox ge-eignet.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie den Hersteller.

EN | instructions for use

Ear muffs tested in accordance with EN 352-1:2020

INSTRUCTIONS FROM THE MANUFACTURER
in accordance with Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4. (Source of information: Official Journal of the European Union)
Please read these instructions carefully before use. This information booklet must be issued with the personal protective equipment (PPE) or handed to the user of the PPE. Therefore, this booklet may be reproduced as required for this purpose.
Insulation data - checked and approved in accordance with EN 352-1:2020.
The ear defenders are certified in accordance Regulation (EU) 2016/425 and are assigned to category III.
The CE mark certifies that the product complies with the fundamental health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The declaration of conformity and various other documents can be found at: **www.fitzner.de.**

Markings on the ear defenders / packaging

Trademark	PRO FIT
Model nr.	Protec 26
Standard for earmuffs	EN 352-1:2020 – European standard
NB carrying out module C2	2754 – Number of the notified body
Size	M/L
CE mark	Conformity with health, safety and environmental standards
„i" symbol	Reference to the instructions from the manufacturer
MM/YYYY	month/year of manufacture
SNR effect	27,4dB The average protective

Explanation and numbers of the standards for which the ear defenders fulfil the requirements
Source of information for standards: Official Journal of the European Union. This can be ordered from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, Germany. www.beuth.de or can be read at *www.eur-lex.europa.eu*

EN 352-1:2020 Ear defenders
In accordance with EN 352-1:2020, „ear defenders" refers to all hearing protection equipment that completely covers the ears with hard plastic shells that are connected via a headband. For the types of ear defender, the hard plastic shells (capsules) are padded at the point of contact with the ears and lined with noise-insulating foam.

The use of ear defenders is recommended under the following conditions
- If the hearing protection is to be removed and replaced frequently due to repeated short-term noise exposure (also applicable to banded earplugs).
- If it is not possible to wear ear plugs, as the ear canal is too narrow.
- If the wearer often suffers from inflammation of the ear canal or other allergic reactions when wearing ear plugs.

SNR value: The SNR (Single Number Rating) value determines the average sealing effect of the ear defenders, which indicates the average protective effect.
HML value: The HML values determine how high the sound insulation is in relation to three free frequency ranges: H (high = between 2000 and 8000 Hz), medium (M = between 1000 and 2000 Hz) and L (low = between 63 and 1000 Hz).

WARNING: Due to the fact that the conditions in the workplace may vary from those used during design conformance testing - in terms of temperature, humidity, etc. - it is recommended that a test is performed to ensure that the ear defenders are suitable for the intended application.
If the ear defenders have already been used, changes in their physical properties may mean that they offer a lower level of noise protection. The actual service life of the ear defenders may be considerably reduced if degradation, deformation or friction has occurred due to contact with chemicals.

Instructions for before and during use
Check carefully for damage or tears before using the ear defenders. Ensure that the ear defenders are always worn in the noisy area. Before use, perform a noise level measurement in the area of application and ensure that the ear defenders have the correct insulation properties. Before using the ear defenders, ensure that they are correctly positioned, adjusted and maintained. Wash hands before use.
WARNING: These earmuffs are of `medium size range' and `large size range'. Earmuffs complying with EN 352-1 are of `medium size range', `small size range' or `large size range'. `Medium size range' earmuffs will fit the majority of users. `Small size range' or `large size range' earmuffs are designed to fit users for whom `medium size range' earmuffs are not suitable."

Instructions for fitting ear defenders with headband:
A. Move long or curly hair away from the ears.
B. Slide the shells on each side arm to the lowest position.
C. Place the shells firmly over the ears.
D. Use both hands to alternately push both side arms downwards until the head band fits comfortably over the head and ears and the ears are completely enclosed.
E. The head band must be worn vertically.
F. Ensure equal distribution of the pressure for comfort and maximum protection.

Intended purpose, areas of application and risk assessment
These ear defenders correspond to the specified technical standards. It should be noted that the actual application conditions could not be simulated. It is therefore the user's responsibility to decide whether the ear defenders are suitable for the intended use. The manufacturer is not responsible for improper use of the product. Therefore, a risk assessment should take place before use in order to determine whether the ear defenders are suitable for the intended use.

Observe the pictograms and performance levels printed on the ear defenders.

Precautions during use
- The ear defenders were developed to protect from harmful noise. They protect only up to the named insulation values/ performance values.
- For higher levels of noise other measures should be taken or other ear defenders used with higher insulation values.
- Wearing ear defenders can reduce background noises such as warning signals. Furthermore, the ear defenders impair communication, which may result in the user not reacting accordingly to hazardous situations, for example. Always choose the correct product for your workplace to ensure that users can react to communication and warning signals.
- When wearing ear defenders connected by a strap, there is a risk of the band catching in a device and injuring or strangling the user.
- Some chemicals can compromise the ear defenders' function as a noise protection device.
- The protective equipment must be worn for the entire period that the user remains in the danger zone.
- This product must not be modified or repaired.
- If the sealing pads have a „hygiene coating", the coating can affect the acoustic performance of the ear defenders.
- The earmuffs, and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

Cleaning, maintenance and disinfection
Please do not use any chemicals or strong cleaning agents to clean the device. If the ear defenders are cleaned, this may impede their performance. Therefore, the manufacturer will no longer assume responsibility for the product if it is cleaned. The product can be damaged by some chemical substances. Further information should be requested from the manufacturer. The ear defenders can be cleaned with a warm, mild soap solution and a damp cloth. Leave to dry before using again. The ear defenders, and specifically the sealing pads, may become worn with use and should therefore be regularly inspected for signs of wear, such as tears and non-sealed sections. If any damage or signs of wear appear on the ear defenders, replace the ear defenders immediately. The hygiene set (replacement of the sealing rings and foam insert) can be ordered under article 188.
Failure to comply with instructions regarding maintenance, care or proper use can result in injury. In cases of improper use, liability and any warranty obligation are both excluded.

Storage and ageing
The ear defenders must always be stored in a dry, cool place and protected from direct sunlight and sources of UV and ozone, preferably in the original packaging or in a suitable storage facility. The ear defenders should be replaced at the latest five years after they are first used. The production date (month/year) for the ear defenders can be found either on the product, the header card or the label. The service life cannot be precisely specified and depends on the application and whether the user ensures that the ear defenders are used only for the purpose for which they are intended.

Disposal
Used ear defenders may be contaminated with polluting or hazardous substances. Always dispose of the ear defenders in accordance with the locally applicable legal standards.

Packaging and transportation
This item is supplied in standard sales packaging consisting of either cardboard or a PE bag. The smallest packing unit (one unit) is packaged in PE bags or in a card-board box. Either the existing packaging or a suitable storage box is appropriate for transportation.

Contact the manufacturer for further information.

FR | Instructions d'utilisation

Casques antibruit testés respectivement selon les normes EN 352-1:2020

INSTRUCTIONS DU FABRICANT
conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (Source d'information: Journal officiel de l'Union européenne)
Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Cette brochure d'information doit être remise avec l'équipement de protection individuelle ou remise à l'utilisateur de l'EPI. Par conséquent, cette brochure peut-être reproduite tel que requis à cette fin.
Données de protection: vérifiées et approuvées selon les normes EN 352-1:2020.
Le casque anti-bruit est certifié conformément au Règlement (UE) 2016/425, et classé en catégorie III.
Le marquage CE atteste que le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 en matière de santé et de sécurité. La déclaration de conformité et divers autres documents sont disponibles sur: **www.fitzner.de.**

Marquages sur le casque anti-bruit/l'emballage

Marque	PRO FIT
N° de modèle	Protec 26
Norme pour les casques antibruit	EN 352-1:2020 - Norme européenne
NB notifié réalisant le module C2	2754 - Numéro de l'organisme
Taille	M/L
Marque CE	conformité aux normes de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.
Symbole „i"	référence aux instructions du fabricant
MM/AAAA	mois/année de fabrication
SNR	27,4dB Effet protecteur moyen

Explication et numéros des normes respectées par le casque anti-bruit:
Source d'information pour les normes: Journal officiel de l'Union européenne. Il peut-être commandé auprès de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, Allemagne, sur www.beuth.de, ou bien consulté à l'adresse www.eur-lex.europa.eu

Casque anti-bruit EN 352-1:2020
Conformément à la norme EN 352-1:2020, le terme „casque anti-bruit" se réfère à tous les équipements de protection couvrant intégralement les oreilles avec des coques en plastique rigide reliées par un bandeau. Pour les deux types de casques, les coques en plastique rigide (capsules) sont rembourrées au niveau du point de contact avec les oreilles et bordées de mousse anti-bruit isolante.

L'utilisation du casque anti-bruit est recommandée dans les conditions suivantes:
- Si la protection auditive doit être souvent retirée et remise en raison d'une exposition répétée au bruit sur une courte période (s'applique également aux bouchons d'oreille sur arceau).
- S'il n'est pas possible de porter des bouchons d'oreille lorsque le conduit auditif est trop étroit.
- Si le porteur souffre souvent d'inflammation du conduit auditif ou d'autres réactions allergiques lors du port de bouchons d'oreille.

Valeur RSB: la valeur RSB (rapport signal bruit) détermine l'effet d'étanchéité moyen du casque anti-bruit, qui indique l'effet de protection moyen.
Valeur HML: les valeurs HML détermi- nent le niveau de l'isolation sonore par rapport à trois plages de fréquences: H (élevé = entre 2 000 et 8 000 Hz), moyen (M = entre 1 000 et 2 000 Hz) et L (faible = entre 63 et 1 000 Hz).

AVERTISSEMENT: En raison du fait que les conditions sur le lieu de tra- vail peuvent être différentes de celles utilisées lors des tests de conformité de la conception en termes de température, d'humidité, etc., il est recommandé d'effectuer un test afin de s'assurer que le casque anti-bruit est adapté à l'application prévue.
Si le casque anti-bruit a déjà été utilisé, une modification de ses propriétés physiques peut signifier qu'il offre un faible niveau de protection anti-bruit. La durée de vie réelle du casque anti-bruit peut-être considérablement réduite si une dégradation, une déformation ou une friction s'est produite à la suite d'un contact avec des produits chimiques.

Instructions avant et pendant l'utilisation
Recherchez avec attention des signes de dégradation ou d'usure avant d'utiliser les casques anti-bruit. S'assurer que le casque anti-bruit est toujours utilisé dans les environnements bruyants. Avant utilisation, effectuer des mesures du niveau de bruit dans la zone d'application et s'assurer d'utiliser un casque anti-bruit présentant des caractéristiques de protection appropriées. Avant d'utiliser un casque anti-bruit, s'assurer qu'il est bien placé, réglé et maintenu. Se laver les mains avant de l'utiliser.
AVERTISSEMENT: Ce casque antibruit fait partie de la "gamme de tailles moyennes" et de la "gamme de grandes tailles". Les casques antibruit conformes à la norme EN 352-1 appartiennent à la "gamme de tailles moyennes", à la "gamme de petites tailles" ou à la "gamme de grandes tailles". Les casques antibruit de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les casques antibruit de "petite taille" ou de "grande taille" sont destinés aux utilisateurs auxquels les casques antibruit de "taille moyenne" ne conviennent pas.
Si ces instructions ne sont pas suivies, l'effet protecteur du casque anti-bruit peut-être gravement altéré.

Instructions de pose du casque anti-bruit avec serre-tête:
A. Dégagez les cheveux longs ou bouclés des oreilles.
B. Faites glisser les coquilles de chaque arceau dans la position la plus basse.
C. Placez fermement les coquilles sur les oreilles.
D. Utilisez vos deux mains pour pousser successivement les deux arceaux vers le bas jusqu'à ce que le serre-tête repose confortablement sur le crâne et les oreilles. Les oreilles doivent être entièrement recouvertes.
E. Le serre-tête doit être porté en position verticale.
F. Assurez une distribution égale de la pression pour un maximum de comfort et de protection.

Usage prévu, domaines d'application et évaluation des risques
Ce casque anti-bruit correspond aux normes techniques spécifiées. Il faut noter que les conditions d'application réelles ne pouvaient pas être simulées. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur de décider si le casque anti-bruit est adapté à l'emploi prévu. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte du produit. Par conséquent, une évaluation des risques doit avoir lieu avant l'utilisation afin de déterminer si le casque anti-bruit est adapté à l'usage prévu.

Respecter les pictogrammes et les niveaux de performance imprimés sur le casque anti-bruit.

Précautions pendant l'utilisation
- Le casque anti-bruit a été développé pour protéger des bruits nocifs. Ils ne protègent pas au-delà des valeurs de protection / de performance indiquées
- Pour des niveaux de bruit plus élevés d'autres mesures doivent être prises ou des casques anti-bruit avec des valeurs de protection plus élevées doivent être utilizes.
- Le port d'un casque anti-bruit peut réduire les bruits de fond, tels que des signaux d'avertissement. En outre, le casque anti-bruit limite la communication et peut faire que l'utilisateur ne pas réagisse pas de manière adaptée à des situations dangereuses, par exemple. Toujours choisir le produit adapté à votre lieu de travail pour s'assurer que les utilisateurs peuvent réagir aux signaux d'alerte et de communication.
- Lors du port d'un casque anti-bruit avec une sangle, le bandeau peut se faire happer dans un appareil et provoquer une blessure ou l'étranglement de l'utilisateur.
- Certains produits chimiques peuvent compromettre le fonctionnement du casque anti-bruit en tant que dispositif de protection anti-bruit.
- L'équipement de protection doit être porté tant que l'utilisateur se trouve dans la zone de danger.
- Ce produit ne doit pas être modifié ou réparé.
- Si les coussins d'étanchéité sont dotés d'un revêtement „hygiénique", celui-ci peut réduire les performances acoustiques du casque anti-bruit.
- Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent s'user avec le temps et doivent être inspectés à intervalles réguliers afin de déceler d'éventuelles fissures ou fuites.

Nettoyage, entretien et désinfection
Ne pas utiliser de produits chimiques ou d'agents de nettoyage puissants pour nettoyer l'appareil. Le nettoyage du casque anti-bruit peut entraver son efficacité. C'est pourquoi le fabricant ne peut plus assumer la responsabilité du produit si celui-ci est nettoyé. Le produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Il convient de demander plus d'informations auprès du fabricant. Les casques anti-bruit peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon imbibé d'un mélange de savon doux et d'eau chaude. Laissez sécher avant réutilisation. Le casque anti-bruit, et plus particulièrement les coussins d'étanchéité, peuvent s'user avec l'utilisation et doivent donc être régulièrement inspectés pour déceler tout signe d'usure, tel que des déchirures et des sections non étanchéifiées. Si des dégâts ou des signes d'usure sont constatés sur le casque anti-bruit, le remplacer immédiatement. Le kit d'hygiène (remplacement des bagues d'étanchéité et garniture en mousse) peut être commandé sous l'article 188.
Le non-respect des instructions concernant la maintenance, l'entretien ou l'utilisation peut entraîner des blessures. En cas de mauvaise utilisation, toute responsabilité et toute obligation de garantie sont exclues.

Stockage et vieillissement
Le casques anti-bruit doit toujours être stocké dans un endroit frais et sec, et protégé de la lumière directe du soleil et des sources de rayonnement UV et d'ozone, si possible dans l'emballage d'origine ou dans un lieu de stockage adapté. Le casque anti-bruit doit être remplacé au maximum cinq ans après sa première utilisation. La date de production (mois / année) du casque anti-bruit se trouve soit sur le produit, sur la carte d'entête ou sur l'étiquette. La durée de vie ne peut pas être précisément définie et dépend de l'application et de l'utilisation du casque anti-bruit par l'utilisateur aux fins pour lesquelles il est destiné.

Mise au rebut
Un casque anti-bruit usé peut être contaminé par des substances dangereuses ou polluantes. Mettez toujours au rebut le casque anti-bruit conformément aux normes juridiques applicables.

Emballage et transport
Cet article est conditionné dans un emballage de vente standard composé de carton ou d'un sac en PE. La plus petite unité d'emballage (une unité) est emballée dans des sacs en PE ou dans une boîte en carton. L'emballage existant ou une boîte de stockage adaptée doit être utilisé(e) pour le transport.

Contactez le fabricant pour plus d'informations.

NL | Gebruiksaanwijzing

Gehoorkappen getest volgens EN 352-1:2020

INSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT
Conform Verordening (EU)2016/425, Bijlage II, Paragraaf 1.4. (Bron van informatie: Publicatieblad van de Europese Unie)
Lees deze instructies zorgvuldig voor gebruik. Dit informatieboekje moet worden verstrekt met de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) of worden overhandigd aan de gebruiker van de PBM. Daarom mag dit boekje worden gereproduceerd zoals vereist voor dit doel.
Isolatiegegevens – getest en goedgekeurd volgens EN 352-1:2020.
De gehoorbeschermingskappen zijn goedgekeurd volgens voorschrift (EU)2016/425 en ingedeeld in categorie III.
De CE-markering verklaart dat het product voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van Verordening (EU)2016/425. De conformiteitsverklaring en diverse andere documenten vindt u op: **www.fitzner.de**

Markeringen op de gehoorbeschermingskappen / verpakking
Handelsmerk PRO FIT
Modelnr. Protec 26
Norm EN 352-1:2020 - Europese norm voor gehoorkappen
NB 2754 - Nummer van de aangemelde instantie die module C2 uitvoert
Maat M/L
„i"-symbool: Verwijzing naar de instructies van de fabrikant
MM/JJJJ maand/jaar van productie
SNR 27,4 dB Gemiddeld beschermend effect

Uitleg en nummers van de normen waarvoor de gehoorbeschermingskappen voldoen aan de vereisten:
Informatiebron voor normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Dit kan worden besteld bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlijn, Duitsland, www.beuth.de, of worden nagelezen op *www.eur-lex.europa.eu*

EN 352-1:2020 Gehoorbeschermingskappen
Conform EN 352-1:2020 verwijst gehoorbeschermingskappen naar alle gehoorbeschermingsmaterieel dat de oren volledig bedekt met harde kunststof schalen die via een hoofdband zijn verbonden. Bij beide typen gehoorbeschermingskappen zijn de harde kunststof schalen (capsules) zacht bekleed op het punt van contact met de oren en gevoerd met geluidsisolerend schuim.

Het gebruik van gehoorbeschermingskappen wordt aanbevolen onder de volgende omstandigheden:
• Als de gehoorbescherming vaak moeten worden weggehaald en aangebracht vanwege herhaalde kortstondige blootstelling aan lawaai (geldt ook voor oor- doppen met een beugel).
• Als het niet mogelijk is om oordoppen te dragen, wanneer de gehoorgang te klein is.
• Als de drager vaak lijdt aan ontstekingen van de gehoorgang of andere allergische reacties bij het dragen van oordoppen.

SNR-waarde: De SNR-waarde (Single Number Rating) bepaalt het gemiddelde afdichtingseffect van de gehoorbeschermingskappen en geeft zo een indicatie van het gemiddelde beschermende effect.
HML-waarde: De HML-waarden geven aan hoe sterk de geluidsisolatie is ten opzichte van drie vrije frequentiebereiken: H (hoog = tussen 2000 en 8000 Hz), medium (M = tussen 1000 en 2000 Hz) en L (laag = tussen 63 en 1000 Hz).

WAARSCHUWING: Het verdient aanbeveling na te gaan of de gehoorbeschermers geschikt zijn voor het beoogde gebruik, aangezien de omstandigheden op de werkplek kunnen verschillen van die van de typetest, afhankelijk van temperatuur, vochtigheid en dergelijke.
Als gehoorbeschermers al gebruikt zijn, kunnen ze door veranderingen in hun fysische eigenschappen minder weerstand bieden tegen lawaai. Aantasting door contact met chemicaliën, beweging, wrijving, enz. kan de werkelijke toepassingstijd aanzienlijk verkorten.

Instructies voor vóór en tijdens gebruik
Controleer de gehoorbeschermingskappen vóór gebruik grondig op beschadiging of slijtage. Zorg ervoor dat in een lawaaierige omgeving de gehoorbeschermingskappen altijd worden gedragen. Verricht vóór gebruik een geluidsmeting in de betreffende zone en zorg ervoor dat u gehoorbeschermingskappen met de juiste isolatieeigenschappen gebruikt. Controleer voordat u de gehoorbeschermingskappen gebruikt, of deze correct zijn gepositioneerd, afgesteld en onderhouden. Was uw handen voor gebruik.
WAARSCHUWING: Deze oorkap behoort tot de "medium size range" en de "large size range". Oorkappen die voldoen aan EN 352-1 behoren tot de "middelgrote maten", de "kleine maten" of de "grote maten". Middelgrote oorwarmers zijn geschikt voor de meeste gebruikers. De "Small size range" of "Large size range" oorkappen zijn bedoeld voor gebruikers voor wie de "Medium size range" oorkappen niet geschikt zijn.
Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan de beschermende werking van de gehoorbeschermingskappen aanzienlijk afnemen.

Instructies voor het plaatsen van gehoorbeschermingskappen met hoofdband:
A. Zorg dat de oren niet worden bedekt door lang of krullend haar.
B. Schuif de kappen aan beide zijarmen naar de laagste stand.
C. Plaats de kappen stevig over de oren.
D. Duw met beide handen de beide zijarmen afwisselend naar beneden tot de hoofdband comfortabel over het hoofd en de oren past en de oren volledig omsloten zijn.
E. De hoofdband moet verticaal getragen worden. Zorg voor een gelijke verdeling van de druk, voor

Beoogd doel, toepassingsgebied en risicobeoordeling
Deze gehoorbeschermingskappen voldoen aan de gespecificeerde technische normen. Houd er rekening mee dat de feitelijke gebruiksomstandigheden niet gesimuleerd konden worden. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of de gehoorbeschermingskappen geschikt zijn voor het beoogde gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verkeerd gebruik van het product. Daarom moet vóór gebruik worden bepaald of de gehoorbeschermingskappen geschikt zijn voor het beoogde gebruik.

Neem de symbolen en prestatieniveaus in acht die op de gehoorbeschermingskappen zijn afgedrukt!

Voorzorgsmaatregelen tijdens gebruik
- De gehoorbeschermingskappen zijn ontwikkeld om bescherming te bieden tegen schadelijk geluid. Ze beschermen slechts tot de vermelde isolatiewaarden/ prestatiewaarden.
- Tegen hogere geluidsvolumes moeten andere maatregelen worden getroffen of andere gehoor-beschermingskappen met hogere isolatiewaarden worden gebruikt.
- Het dragen van gehoorbeschermingskappen kan achtergrondgeluiden zoals waarschuwingssignalen reduceren. Bovendien beïnvloeden de gehoorbeschermingskappen de communicatie, wat er bijvoorbeeld toe kan leiden dat de gebruiker niet reageert in gevaarlijke situaties. Kies altijd het juiste product voor uw werkplek om te zorgen dat gebruikers kunnen reageren op communicatieen waarschuwingssignalen.
- Bij het dragen van gehoorbeschermingskappen verbonden door een riempje, bestaat het risico dat dit gegrepen wordt door een apparaat en de gebruiker verwondt of wurgt.
- Sommige chemicaliën kunnen de geluiddempende werking van de gehoorbeschermingskappen verminderen.
- De beschermingsmiddelen moeten worden gedragen gedurende de gehele periode dat de gebruiker in de gevarenzone verblijft.
- Dit product mag niet worden gemodificeerd of gerepareerd.
- Als de oorkussens zijn voorzien van een hygiënische coating, kan deze de akoestische prestaties van de gehoorbeschermingskappen beïnvloeden.
- De oorkappen en vooral de kussentjes kunnen na verloop van tijd verslijten en moeten regelmatig worden geïnspecteerd op scheurtjes en lekken.

Reiniging, onderhoud en ontsmetting
Gebruik geen chemicaliën of sterke reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen. Als de gehoorbeschermingskappen worden gereinigd, kan dit hun prestaties beïnvloeden. Daarom aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid wanneer het product is gereinigd. Het product kan worden beschadigd door sommige chemische middelen. Meer informatie kan worden opgevraagd bij de fabrikant. De gehoorbeschermingskappen kunnen worden gereinigd met een warme, milde zeepoplossing en een vochtige doek. Laat ze drogen voordat u ze opnieuw gebruikt. De gehoorbeschermingskappen, en in het bijzonder de oorkussens, kunnen versleten raken en moeten daarom worden regelmatig gecontroleerd op tekenen van slijtage, zoals scheuren en ondichte delen. Als de gehoorbeschermingskappen beschadigingen of tekenen van slijtage vertonen, dient u ze onmiddellijk te vervangen. De hygiëneset (vervanging van de afdichtringen en schuimrubberen inzetstuk) kan worden besteld onder artikel 188.
Niet-naleving van instructies met betrekking tot onderhoud, verzorging of het juiste gebruik kan letsel veroorzaken. In geval van onjuist gebruik vervallen zowel garantie als aansprakelijkheid.

Opslag en veroudering
De gehoorbeschermingskappen moeten altijd op een droge, koele plaats worden bewaard en worden beschermd tegen direct zonlicht en UV-licht- en ozonbronnen, bij voorkeur in de originele verpakking of op een geschikte opslaglocatie. De gehoorbeschermingskappen moeten uiterlijk vijf jaar na het eerste gebruik worden vervangen. De productiedatum (maand/jaar) van de gehoorbeschermingskappen is te vinden op het product, de headerkaart of het label. De levensduur kan niet exact worden aangegeven en is afhankelijk van het gebruik en of de gebruiker ervoor zorgt dat de gehoorbeschermingskappen alleen voor het beoogde doel worden gebruikt.

Afvalverwerking
Gebruikte gehoorbeschermingskappen kunnen zijn verontreinigd met verontreinigende of schadelijke stoffen. De gehoorbeschermingskappen dienen te worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke wettelijke normen.

Verpakking en transport
Dit artikel wordt geleverd in een standaard verkoopverpakking van karton of een PE- zak. De kleinste verpakkingseenheid (één eenheid) is verpakt in een PE-zak of in een kartonnen doos. Voor transport moet de bestaande verpakking of een geschikte opbergdoos worden gebruikt.

Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

ES | Instrucciones de uso

Orejeras ensayadas según las normas EN 352-1:2020

INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE
en conformidad con el Reglamento (UE) 2016 /425, anexo II, sección 1.4. (Fuente de información: Diario Oficial de la Unión Europea)
Antes de utilizar el producto, lea detenidamente estas instrucciones. Este folleto informativo debe suministrarse con el equipo de protección personal (PPE) o entregarse al usuario del PPE. Este folleto puede reproducirse según sea necesario para este fin.
Datos de aislamiento: comprobados y homologados conforme a las normas EN 352-1:2020.
Los protectores auditivos están certificados conforme al Reglamento (UE)2016/425, y se han asignado a la categoría III.
La marca CE certifica que el producto cumple con los requisitos de salud y seguridad fundamentales del regla-mento (UE)2016/425. La declaración de conformidad y otros documentos pueden encontrarse en: **www.fitzner.de.**

Marcas en los protectores auditivos y en el embalaje
Marca PRO FIT
Nº de modelo Protec 26
Norma EN 352-1:2020 - Norma europea para orejeras
NB 2754 - Número del organismo notificado que realiza el módulo C2
Talla M/L
Marca CE conformidad con las normas de salud, seguridad y medio ambiente.
Símbolo „i": Referencia a las instrucciones del fabricante
MM/AAAA: mes/año de fabricación
SNR 27,4 dB Efecto protector medio

Explicación y número de normas necesarias para homologar los protectores auditivos:
Fuente de información para las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Puede solicitarse en Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlín (Alemania), www.beuth.de o puede consultarse en *www.eur-lex.europa.eu*

Protectores auditivos EN 352-1:2020
Según la norma EN 352-1:2020, los „protectores auditivos" hacen referencia a todos los equipos de protección auditiva que cubren por completo las orejas con unas orejeras de plástico duro que estén conectadas mediante una banda. Ambos protectores incluyen unas orejeras de plástico duro (cascos) que están acolchadas en el punto de contacto con las orejas y forradas con espuma para aislar el ruido.

Se recomienda el uso de protectores auditivos en las siguientes condiciones:
- Si se debe retirar o sustituir la protección auditiva con frecuencia debido a una exposición al ruido repetida a corto plazo (aplicable también a los tapones para los oídos con banda).
- Si no se pueden emplear tapones para los oídos porque el canal auditivo es demasiado estrecho.
- Si al usuario se le inflama el conducto auditivo o sufre otras reacciones alérgicas al utilizar tapones para los oídos.

Valor SNR: El valor SNR (Single Number Rating) determina la atenuación media de un protector auditivo y, por tanto, el efecto protector medio.
Valor HML: Los valores HML determinan cómo de alta es la atenuación acústica respectiva en relación con tres rangos de frecuencia libre H (Alta = entre 2000 y 8000 Hz), M (Media = entre 1000 y 2000 Hz) y N (Baja = entre 63 y 1000 Hz).

ADVERTENCIA: Se recomienda comprobar si los protectores auditivos son adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba de tipo, en función de la temperatura, la humedad y similares.
Si los protectores auditivos ya han sido utilizados, pueden ofrecer menos resistencia al ruido debido a cambios en sus propiedades físicas. La degradación causada por el contacto con productos químicos, el movimiento, la fricción, etc., puede reducir signifycativamente el tiempo de aplicación real.

Instrucciones previas y durante el uso
Compruebe con detenimiento que los protectores auditivos no estén dañados ni rotos. Utilice siempre protectores auditivos en las zonas ruidosas. Antes de usarlos, lleve a cabo una medición del nivel de ruido en el área de aplicación y asegúrese de que los protectores auditivos tengan los valores de aislamiento adecuados. Antes de usar los protectores auditivos, asegúrese de que su posición, ajuste y mantenimiento son correctos. Lávese las manos antes de utilizarlos.
ADVERTENCIA: Esta orejera pertenece a la "gama de tamaño medio" y a la "gama de tamaño grande". Las orejeras que cumplen la norma EN 352-1 pertenecen a la "gama de tamaño medio", a la "gama de tamaño pequeño" o a la "gama de tamaño grande". Las orejeras de tamaño medio se adaptan a la mayoría de los usuarios. Las orejeras de la "gama de tallas pequeñas" o de la "gama de tallas grandes" están destinadas a los usuarios para los que las orejeras de la "gama de tallas medianas" no son adecuadas.
Si no se siguen estas instrucciones, el efecto de los protectores auditivos podría verse seriamente afectado.

Instrucciones para la colocación de los protectores auditivos con banda:
A. Apártese el pelo de las orejas si lo tiene largo o rizado.
B. Deslice las orejeras de cada lateral de la diadema a la posición más baja.
C. Colóquese las orejeras firmemente sobre las orejas.
D. Utilizando las dos manos, baje de manera alternada cada lateral hasta que la posición de la diadema sobre la cabeza le resulte cómoda y las orejas queden total- mente protegidas.
E. La diadema se debe llevar en posición vertical.
F. Asegúrese de que la presión esté distribuida de manera uniforme, para una comodidad y protección máximas.

Objetivo, áreas de aplicación y evaluación de riesgos
Estos protectores auditivos se corresponden con los estándares técnicos especificados. Se debe tener en cuenta que no han podido simularse las condiciones de aplicación reales. Por tanto, es responsebilidad del usuario decidir si los protectores auditivos son adecuados para el uso concreto. El fabricante no es responsable de un uso inadecuado del producto. Por tanto, se debe realizar una evaluación de riesgos antes de su uso para determinar si los protectores auditivos son adecuados para el uso concreto.

Observe los pictogramas y los niveles de rendimiento impresos en los protectores auditivos.

Precauciones durante el uso
- Los protectores auditivos se han desarrollado para proteger los oídos de ruidos perjudiciales. La protección está asegurada solo hasta los valores de rendimiento/atenuación especificados.
- Para niveles de ruido superiores, se deben tomar otras medidas o bien utilizar otros protectores con valores de atenuación mayores.
- Los protectores auditivos pueden reducir algunos ruidos de fondo como las señales de advertencia. Asimismo, los protectores auditivos dificultan las comunicaciones, por lo que es posible que el usuario no reaccione como corresponda en situaciones peligrosas, por ejemplo. Siempre se debe escoger el producto adecuado al puesto de trabajo para garantizar que los usuarios puedan reaccionar a las comunicaciones y señales de advertencia.
- Al emplear protectores auditivos conectados con una cinta, existe el riesgo de que la banda se enganche en un dispositivo y hiera o estrangule al usuario.
- Algunos productos químicos pueden afectar al funcionamiento de los protectores auditivos como dispositivo de aislamiento acústico.
- El equipo de protección debe utilizarse mientras el usuario permanezca en la zona de peligro.
- No se debe modificar ni reparar este producto.
- Si las almohadillas aislantes contienen „revestimiento higiénico", dicho revestimiento puede afectar al rendimiento acústico de los protectores auditivos.
- Las orejeras, y especialmente las almohadillas, pueden desgastarse con el tiempo, por lo que deben inspeccionarse periódicamente en busca de grietas y fugas.

Limpieza, mantenimiento y desinfección
No utilice productos de limpieza fuertes ni productos químicos para limpiar los protectores auditivos, ya que, de lo contrario, podría dificultar su rendimiento. El fabricante no asumirá la responsabilidad del producto si lo limpia. Algunas sustancias químicas pueden dañar el producto. Solicite información adicional al fabricante. Utilice un paño húmedo y una solución jabonosa suave y tibia para limpiar los protectores auditivos. Déjelos secar antes de volver a utilizarlos. Los protectores auditivos y, sobre todo, las almohadillas aislantes pueden desgastarse con el uso, por lo que deben inspeccionarse con regularidad para detectar signos de desgaste, como roturas y secciones no selladas. Si los protectores auditivos presentan daños o signos de desgaste, sustitúyalos de inmediato. El juego de higiene (sustitución de los anillos de estanqueidad y del inserto de espuma) puede solicitarse en el artículo 188.
El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento, cuidado o uso correcto puede provocar lesiones. Si se realiza un uso indebido, quedará excluida cualquier responsabilidad y garantía.

Almacenamiento y envejecimiento
Los protectores auditivos deben guardarse siempre en un lugar fresco y seco, protegidos de la luz solar directa y de fuentes de radiación ultravioleta y ozono, preferiblemente en su embalaje original o en un lugar de almacenamiento adecuado. Los protectores auditivos se deben sustituir, como máximo, cuando se cumplan cinco años del primer uso. La fecha de fabricación (mes/año) de los protectores auditivos se puede encontrar en el producto, en la tarjeta de encabezamiento o en la etiqueta. No se puede definir la vida útil exacta del producto, ya que depende de la aplicación y de si el usuario garantiza que los protectores auditivos se emplean únicamente para la finalidad destinada.

Eliminación
Los protectores auditivos usados pueden contener sustancias peligrosas o contaminantes. Deseche los protectores auditivos según las normas jurídicas locales.

Embalaje y transporte
Este artículo se suministra en un embalaje comercial estándar compuesto por un cartón o una bolsa de polietileno. La unidad de embalaje más pequeña (una unidad) se empaqueta en bolsas de polietileno o en una caja de cartón. Para el transporte se pueden utilizar tanto el embalaje original como una caja de almacenamiento adecuada.

Póngase en contacto con el fabricante si necesita más información.

DA | brugsanvisning

Høreværn testet iht EN 352-1:2020

ANVISNINGER FRA PRODUCENTEN
I henhold til forordning (EU)2016/425, Bilag II, afsnit 1.4. (Informationskilde: Den Europæiske Unions Tidende)
Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug. Denne oplysningspjece skal udlever es sammen med personlige værnemidler eller udleveres til brugeren af personlige værnemidler. Derfor må dette hæfte gengives som påkrævet til dette formål.
Isoleringsdata – testet og godkendt iht EN 352-1:2020.
Høreværnet er certificeret iht forordning (EU) 2016/425 og er blevet tildelt til kategori III.
CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med de grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav i forordning (EU)2016/425. Overensstemmelseserklæringen og flere andre dokumenter kan findes på: **www.fitzner.de.**

Mærkning på høreværnet/emballagen
Varemærke PRO FIT
Model nr. Protec 26
Standard EN 352-1:2020 - Europæisk standard for høreværn
NB 2754 - Nummer på det bemyndigede organ, der udfører modul C2
Størrelse M/L
CE-mærke overensstemmelse med sundheds-, sikkerheds- og miljøstandarder.
„i"-symbol: Reference til anvisningerne fra producenten
MM/ÅÅÅÅ måned/produktionsår
SNR 27,4 dB Gennemsnitlig beskyttende effekt

Forklaring og numre for standarder, som høreværnet opfylder kravene for:
Informationskilde til standarder: Den Europæiske Unions Tidende. Denne kan bestilles fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, Tyskland, www.beuth.de eller læses på *www.eur-lex.europa.eu*

EN 352-1:2020 høreværn
I overensstemmelse med EN 352-1:2020 refererer „høreværn" til alt høreværnsudstyr, der dækker ørerne helt med hårde plastskaller på en hovedbøjle. For begge typer af høreværn, er de hårde plastskaller (kapsler) polstret på kontaktpunktet med ørerne og foret med lydisolerende skum.

Brug af høreværn anbefales under følgende betingelser:
- Hvis høreværn skal tages af og udskiftes ofte på grund af gentagen kortvarig udsættelse for støj (gælder også for ørepropper med bøjle).
- Hvis det ikke er muligt at bære ørepropper, fordi øregangen er for smal.
- Hvis bæreren ofte lider af betændelse i øregangen eller andre allergiske reaktioner, når der bæres ørepropper.

SNR-værdi: SNR-værdien (Single Number Rating) bestemmer den gennemsnitlige tætningseffekt af høreværnet, som angiver den gennemsnitlige beskyttende virkning.
HML-værdi: HML-værdier bestemmer, hvor høj lydisoleringen er i forhold til tre frie frekvensområder: H (høj = mellem 2000 og 8000 Hz), middel (M = mellem 1000 og 2000 Hz) og L (lav = mellem 63 og 1000 Hz).

ADVARSEL: Fordi forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra dem under designoverens stemmelsesafprøvningen med hensyn til temperatur, fugtighed osv., anbefales det, at der udføres en test for at sikre, at høreværnet er egnet til den påtænkte anvendelse.
Hvis høreværnet allerede er blevet anvendt, kan ændringer i de fysiske egenskaber betyde, at de har et lavere niveau af beskyttelse mod støj. Høreværnets faktiske levetid kan reduceres betydeligt, hvis der er opstået skader, deformering eller friktion som følge af kontakt med kemikalier.

Anvisninger for før og under brugen
Kontroller høreværnet omhyggeligt for skader eller revner før brug. Sørg for, at høreværnet altid bruges i det støjfyldte område. Foretag en måling af støjniveauet i området før brug, og sørg for, at høreværnet har de rigtige isoleringsevner. Før brug af høreværnet, skal det sikres, at det er korrekt placeret, indstillet og vedligeholdt. Vask hænder før brug.
ADVARSEL: Dette høreværn hører til "medium size range" og "large size range". Høreværn, der overholder EN 352-1, hører til "medium size range", "small size range" eller "large size range". Ørepropper i mellemstørrelse passer til de fleste brugere. Høreværn i "small size range" eller "large size range" er beregnet til brugere, for hvem høreværn i "medium size range" ikke er egnede. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan høreværnets beskyttende virkning blive alvorligt forringet.

Instruktioner for påsætning af høreværn med bøjle:
A. Skub langt eller krøllet hår væk fra ørerne.
B. Skub ørekopperne på hver sidearm til den nederste position.
C. Placer kopperne godt over ørerne.
D. Brug begge hænder til at skubbe sidearmene nedad, indtil hovedremmen passer komfortabelt over hoved og ører, og ørerne er helt omsluttet. Hovedremmen skal sidde oven på hovedet.
E. Sørg for en ligelig fordeling af trykket for mere komfort og maksimal beskyttelse.

Tilsigtet formål, anvendelsesområder og risikovurdering
Dette høreværn er i overensstemmelse med de specificerede tekniske standarder. Det skal bemærkes, at de faktiske anvendelsesforhold ikke kunne simuleres. Det er således brugerens ansvar at afgøre, om høreværnet er egnet til den tilsigtede brug. Producenten er ikke ansvarlig for forkert brug af produktet. Der skal derfor foretages en risikovurdering før brug for at afgøre, om høreværnet er egnet til den tilsigtede brug.

Tjek piktogrammer og ydelsesniveauer, der er trykt på høreværnet.

Forholdsregler under brug
- Høreværnet er udviklet til at beskytte mod skadelig støj. De beskytter kun op til de angivne isolationsværdier/ydeevner.
- Ved højere støjniveauer skal der træffes andre foranstaltninger eller bruges andet høreværn med højere isolationsværdier.
- At bære høreværn kan reducere baggrundsstøj, f.eks. advarselssignaler. Desuden kan høreværnet vanskeliggøre kommunikationen, hvilket kan medføre, at brugeren f.eks. ikke reagerer korrekt ved farlige situationer. Vælg altid det rette produkt til din arbejdsplads for at sikre, at brugerne kan reagere på henvendelser og advarselssignaler.
- Når man bærer høreværn, som er forbundet med en rem, er der risiko for, at remmen fanges i en anordning, hvilket kan føre til personskade eller kvælning af brugeren.
- Nogle kemikalier kan nedsætte høreværnets funktion som en beskyttelse mod støj.
- De personlige værnemidler skal benyttes i hele det tidsrum, hvor brugeren befinder sig i farezonen.
- Produktet må ikke ændres eller repareres.
- Hvis forseglingspuderne har et hygiejneovertræk, kan overtrækket påvirke høreværnets akustiske egenskaber.
- Ørepropperne, og især puderne, kan blive slidt med tiden og bør efterses for revner og utætheder med jævne mellemrum.

Rengøring, vedligeholdelse og desinfektion
Undlad at bruge kemikalier eller stærke rengøringsmidler til rengøring af enheden. Hvis høreværnet rengøres, kan dette forringe høreværnets ydeevne. Producenten påtager sig således ikke længere ansvar for høreværnet, hvis det rengøres. Produktet kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger skal indhentes hos producenten. Høreværnet kan rengøres med varmt vand med mild sæbe og en fugtig klud. Lad det tørre igen før brug.
Høreværnet og især forseglingspuderne, kan blive slidt med tiden, og derfor skal de tjekkes regelmæssigt for tegn på slitage, f.eks. revner eller ikkeforseglede områder. Hvis der konstateres beskadigelse eller tegn på slitage på høreværnet, skal høreværnet udskiftes med det samme.
Hygiejnesættet (udskiftning af tætningsringe og skumindsats) kan bestilles under artikel 188.
Manglende overholdelse af anvisningerne for vedligeholdelse, pleje eller korrekt brug kan medføre personskade. I tilfælde af forkert anvendelse frafalder erstatningsansvaret og enhver garantiforpligtelse.

Opbevaring og ældning
Høreværnet skal altid opbevares på et tørt og køligt sted og beskyttet mod direkte sollys samt mod UV-stråler og ozon, helst i den originale emballage eller en egnet opbevaringsenhed.
Høreværnet skal udskiftes senest fem år, efter det blev taget i brug første gang. Produktionsdatoen (måned/år) for høreværnet kan findes enten på produktet, emballagen eller mærkaten. Levetiden kan ikke specificeres nøjagtigt. Den afhænger af anvendelsen og af, at brugeren sikrer, at høreværnet kun anvendes til det tiltænkte formål.

Bortskaffelse
Brugte høreværn kan være kontamineret med forurenende eller farlige stoffer. Bortskaf altid høreværnet i overensstemmelse med lokalt gældende og bindende standarder.

Emballering og transport
Dette produkt leveres i standard salgsemballage bestående af enten pap eller en PE-pose. Den mindste emballageenhed (én enhed) er emballeret i PE-poser eller i en papæske.
Emballagen eller en passende opbevaringsboks er egnet til transport.

Kontakt producenten for yderligere information.

IT | Istruzioni per l'uso

Paraorecchie testati rispettivamente secondo EN 352-1:2020

ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE
In conformità al Regolamento (UE)2016/425, Allegato II, Sezione 1.4. (Fonte di informazioni: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)
Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Il libretto deve essere fornito insieme al dispositivo di protezione personale (DPI) o consegnato all'utilizz- atore del DPI. Pertanto, è consentita la riproduzione del libretto in base alle esigenze per questo scopo.
Dati di isolamento – controllati e approvati secondo le normative EN 352-1:2020.
Le cuffie antirumore sono certificate in conformità al Regolamento (UE)2016/425 e sono assegnate alla categoria III.
Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali per la salute e la sicurezza del Regolamento (UE)2016/425. La dichiarazione di conformità e vari altri documenti sono disponibili in: **www.fitzner.de.**

Marcature sulle cuffie antirumore/sulla confezione
Marchio di fabbrica PRO FIT
Modello n. Protec 26
Norma EN 352-1:2020 - Norma europea per le cuffie auricolari
NB 2754 - Numero dell'organismo notificato che esegue il modulo C2
Taglia M/L
Marchio CE conformità agli standard di salute, sicurezza e ambiente.
Simbolo „i": Fare riferimento alle istruzioni del produttore
Mese/anno di fabbricazione in formato MM/AAAA
SNR 27,4 dB Effetto protettivo medio

Spiegazione e numeri degli standard i cui requisiti sono soddisfatti dalle cuffie antirumore:
Fonte di informazioni per gli standard: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Questo documento può essere ordinato presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino, Germania, sul sito Web www.beuth.de o può essere consultato sul sito Web *www. eur-lex.europa.eu*

Cuffie antirumore EN 352-1:2020
In conformità alla normativa EN 352-1:2020, per „cuffie antirumore" si intendono tutti i dispositivi di protezione per l'udito che coprono completemente le orecchie con coppe in plastica dura collegate tramite una fascia per testa. Per entrambi i tipi di cuffie, le coppe in plastica dura (capsule) sono imbottite nel punto di contatto con le orecchie e foderate in schiuma fonoassorbente.

L'uso di cuffie antirumore è consigliato nelle seguenti condizioni:
- Se è necessario togliere e indossare nuovamente la protezione per l'udito con frequenza a causa di esposizioni al rumore brevi e ripetute (lo stesso vale anche per gli inserti auricolari con archetto).
- Se non è possibile indossare inserti auricolari a causa di un condotto uditivo troppo stretto.
- Se l'utilizzatore soffre spesso di infiammazioni del condotto auricolare o altre reazioni allergiche quando indossa inserti auricolari.

Valore SNR: il valore SNR (Single Number Rating) determina l'effetto di tenuta medio delle cuffie antirumore, che indica l'effetto protettivo medio.
Valore HML: il valore HML determina l'entità dell'isolamento acustico rispetto a tre gamme di frequenze libere: H (alta = tra 2000 e 8000 Hz), M (media = tra 1000 e 2000 Hz) e L (bassa = tra 63 e 1000 Hz).

AVVERTENZA: Poiché le condizioni sul luogo di lavoro possono variare rispetto a quelle utilizzate durante la verifica di conformità in fase di progettazione, in termini di temperatura, umidità, ecc., si consiglia di eseguire un test per garantire che le cuffie antirumore siano adatte per l'applicazione prevista.
Se le cuffie antirumore sono già state utilizzate, le modifiche delle proprietà fisiche possono comportare un livello di protezione acustica inferiore. La durata utile effettiva delle cuffie anti-rumore può essere notevolmente ridotta in caso di degradazione, deformazione o attrito a causa del contatto con sostanze chimiche.

Istruzioni prima e durante l'uso
Prima di utilizzare le cuffie antirumore, verificare attentamente che non presentino danni o lacerazioni. Accertarsi che le cuffie antirumore siano sempre indossate nelle aree rumorose. Prima di utilizzarle, eseguire una misurazione del livello di rumorosità nell'area di applicazione e accertarsi che le cuffie dispongano delle proprietà di isolamento corrette. Prima di utilizzare le cuffie antirumore, assicurarsi che siano posizionate correttamente, regolate e in buono stato di manutenzione. Lavarsi le mani prima dell'uso.
AVVERTENZA: Questa cuffia appartiene alla "gamma di dimensioni medie" e alla "gamma di dimensioni grandi". Le cuffie auricolari conformi alla norma EN 352-1 appartengono alla "gamma di taglia media", alla "gamma di taglia piccola" o alla "gamma di taglia grande". Le cuffie di taglia media sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le cuffie di "taglia piccola" o "taglia grande" sono destinate agli utenti per i quali le cuffie di "taglia media" non sono adatte.

Istruzioni per indossare le cuffie antirumore con fascia per la testa:
A. Allontanare dalle orecchie capelli lunghi o ricci.
B. Far scorrere le cuffie su ciascun braccio laterale fino alla posizione più bassa.
C. Collocare le cuffie saldamente sulle orecchie.
D. Utilizzare entrambe le mani per spingere i due bracci laterali alternatamente verso il basso, fino a quando la fascia non si adatta perfettamente a testa e orecchie e queste ultime non sono completamente protette.
E. La fascia per la testa deve essere indossata verticalmente.
F. Garantire una distribuzione uniforme della pressione per il massimo comfort e una protezione ottimale.

Garantire una distribuzione uniforme della pressione per il massimo comfort e una protezione ottimale.

Uso previsto, aree di applicazione e valutazione del rischio
Queste cuffie antirumore soddisfano gli standard tecnici specificati. Notare che non è stato possibile simulare le condizioni di utilizzo effettive. Pertanto, è responsabilità dell'utente decidere se le cuffie antirumore sono adatte per l'uso previsto. Il produttore non è responsabile di un eventuale uso improprio del prodotto. Pertanto, occorre valutare i rischi prima dell'utilizzo per determinare se le cuffie antirumore sono adatte per l'uso previsto.

Osservare i pittogrammi e i livelli di prestazioni stampati sulle cuffie antirumore.

Precauzioni durante l'uso
- Le cuffie antirumore sono state sviluppate per proteggere da rumori pericolosi. Proteggono solo fino ai valori di isolamento/prestazioni menzionati in precedenza.
- Per livelli di rumorosità superiori, occorre effettuare ulteriori misure o utilizzare altre cuffie antirumore con valori di isolamento maggiori.
- L'uso di cuffie antirumore può attutire i rumori di fondo, come i segnali di allarme. Inoltre, le cuffie antirumore compromettono la comunicazione, con il rischio, ad esempio, che chi le indossa non reagisca adeguatamente a situazioni pericolose. Scegliere sempre il prodotto corretto per l'ambiente di lavoro, onde garantire che gli utenti possano reagire a comunicazioni e segnali di allarme.
- Quando si indossano cuffie antirumore collegate da una fascia, vi è il rischio che questa resti incastrata in un dispositivo, ferendo o soffocando l'utilizzatore.
- Alcune sostanze chimiche possono compromettere la funzione delle cuffie antirumore come dispositivo di protezione acustica.
- I dispositivi di protezione devono essere indossati per tutto il periodo durante il quale l'utilizzatore rimane nella zona di pericolo.
- Questo prodotto non deve essere modificato o riparato.
- Se i cuscinetti sono dotati di un „rivestimento igienico", questo può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie antirumore.
- Le cuffie, e in particolare i cuscinetti, possono usurarsi con il tempo e devono essere controllate a intervalli regolari per verificare la presenza di crepe e perdite.

Pulizia, manutenzione e disinfezione
Non utilizzare prodotti chimici o detergenti aggressivi per pulire il dispositivo. La pulizia delle cuffie antirumore con tali sostanze può comprometterne le prestazioni. Pertanto, il produttore declinerà qualsiasi responsabilità se le cuffie vengono pulite con tali sostanze. Il prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore. Le cuffie antirumore possono essere pulite con una soluzione di acqua calda e sapone delicato e con un panno umido. Lasciare asciugare prima di utilizzare nuovamente. Le cuffie antirumore, e in particolare i cuscinetti, possono usurarsi con l'uso e devono essere quindi ispezionate regolarmente per individuare segni di usura come strappi e zone non a tenuta. Qualora si notino danni o segni di usura sulle cuffie antirumore, sostituirle immediatamente. Il set per l'igiene (sostituzione degli anelli di tenuta e dell'inserto in schiuma) può essere ordinato all'articolo 188.
Il mancato rispetto delle istruzioni riguardanti la manutenzione, la cura o l'uso corretto può essere causa di infortuni. L'uso improprio comporta la decadenza della responsabilità e di qualsiasi obbligo di garanzia da parte del produttore.

Conservazione e invecchiamento
Le cuffie antirumore devono essere conservate sempre in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e da fonti di raggi UV e ozono, preferibilmente nella confezione originale o in un contenitore di magazzinaggio adeguato. Le cuffie antirumore devono essere sostituite al più tardi cinque anni dopo il primo utilizzo. La data di produzione (mese/anno) delle cuffie antirumore è indicata sul prodotto, sulla targhetta o sull' etichetta. La durata utile non può essere specificata con precisione e dipende dall'applicazione e dall'attenzione posta dall'utilizzatore nell' assicurarsi che le cuffie antirumore vengano utilizzate solo per lo scopo a cui sono destinate.

Smaltimento
Le cuffie antirumore usate possono essere contaminate con sostanze inquinanti o pericolose. Smaltire sempre le cuffie antirumore in conformità alle normative di legge applicabili localmente.

Imballaggio e trasporto
Questo articolo viene fornito in confezione di vendita standard, costituita da una scatola in cartone o un sacchetto in PE. L'unità di confezionamento minima (unità singola) viene fornita in sacchetti di PE o in una scatola di cartone. L'imballaggio esistente o un apposito box contenitore sono adatti per il trasporto.